

ЖОЗЕФ ЛЬВОВИЧ ВИТЛИН: К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ



Аннотация

Статья посвящена 100-летию со дня рождения выдающегося российского ученого Жозефа Львовича Витлина. Описываются основные этапы его жизни и творческой биографии. Отслеживается процесс становления научных взглядов ученого, охарактеризован его вклад в психологию и методику обучения взрослых. Дана краткая характеристика наиболее важной монографии Ж.Л. Витлина «Обучение взрослых иностранному языку: Вопросы теории и практики» (1978).



Abstract

JOSEPH L. VITLIN: TO THE 100TH ANNIVERSARY OF HIS BIRTH

The article focuses on the 100th anniversary of the birth of an outstanding Russian methodologist Joseph Lvovich Vitlin. The main stages of his life and the key milestones of his creative biography are considered. The process of the formation of Vitlin's scientific views is tracked, his contribution to the psychology and theory of teaching foreign languages to adults is characterized. A brief description of the most important monography by J.L. Vitlin *Teaching Adults a Foreign Language: Questions of Theory and Practice* (1978) is given.



Ключевые слова

иностранные языки, методика обучения, психология обучения, образование взрослых, Жозеф Львович Витлин



Keywords

foreign languages, methodology of teaching, educational psychology, adult education, Joseph L. Vitlin

29 мая 2021 г. исполнилось 100 лет со дня рождения Жозефа Львовича Витлина, одного из наиболее ярких представителей ленинградской (петербургской) методической школы, доктора педагогических наук, профессора, крупного специалиста по психологии и методике обучения иностранному языку взрослых учащихся. Ж.Л. Витлин (1921–2010) – автор ряда глубоких научных и учебных трудов, при этом о его жизни и творчестве почти ничего не опубликовано за исключением рецензии на его монографию и поздравления с 80-летним юбилеем в журнале «Иностранные языки в школе» [21; 23]. В настоящей статье отражены жизненный путь и основные вехи творческой биографии Ж.Л. Витлина, что восполняет нехватку информации о нем.

Жозеф Львович родился в 1921 г. в г. Днепропетровске Украинской ССР, но вскоре семья переехала в Ленинград, и с того времени его жизнь была связана с этим городом. Как и многие его сверстники, Ж.В. Витлин был участником Великой Отечественной войны. В 1939 г. он окончил танковое училище и был призван в Красную Армию, в годы войны служил в 91-м отдельном танковом батальоне, а затем был инструктором в Буйском танко-

вом училище. В 1946 г. он ушел в запас в звании лейтенанта административной службы и вернулся в Ленинград.

В это время из армии увольнялись многочисленные фронтовики, не успевшие окончить среднюю школу. Для них создавались школы рабочей молодежи (ШРМ) — вечерние и заочные, и в одной из них Жозеф Львович стал вести занятия по немецкому языку. Одновременно с 1948 г. он учится на немецком отделении в Ленинградском государственном институте иностранных языков (ЛГИИИ). Будучи студентом, но при этом и творческим учителем, Ж. Л. Витлин в 1950 г. публикует свою первую научную статью в журнале «Иностранные языки в школе» [9], в которой рассказывает об опыте использования исторических ссылок на уроках немецкого языка. С того времени на протяжении всей своей жизни он сотрудничал с этим журналом.

После окончания ЛГИИИ, продолжая преподавать в вечерней школе, Жозеф Львович работает методистом в Ленинградском институте усовершенствования учителей (ЛИУУ). Под влиянием блестящих научных работ по истории преподавания иностранных языков таких выдающихся отечественных ученых, как И. В. Рахманов, В. Д. Аракин, Л. С. Адзеевская-Левенстерн [1; 2; 22], Ж. Л. Витлин начал заниматься историко-педагогической проблематикой. С 1956 г. он работает над кандидатской диссертацией по истории преподавания немецкого языка в России. В 1958 г. он публикует брошюру с результатами своего исследования [4], а в 1959 г. защищает в Ленинградском государственном педагогическом институте им. А. И. Герцена диссертацию на тему «Развитие сравнительного метода в преподавании грамматики немецкого языка в средних учебных заведениях России (XVIII–XX вв.)» [14].

В 1950–е гг. Ж. Л. Витлин интересуется вопросами возрастной и педагогической психологии. Он сотрудничает с Ленинградским НИИ педагогики АПН РСФСР, которым руководил в то время известный психолог Борис Герасимович Ананьев, участвует в научных семинарах этого института, выступая с докладами об особенностях психологии взрослых учащихся, а в дальнейшем под руководством Б. Г. Ананьева проводит ряд исследований по психологии учащихся вечерних школ. В 1961 г. Жозеф Львович становится научным сотрудником НИИ вечерних (сменных) и заочных общеобразовательных средних школ АПН РСФСР, созданного на основе Ленинградского НИИ педагогики. Это был единственный в СССР, а возможно и в мире, научный институт, который проводил широкий спектр исследований в области психологии, педагогики и методики обучения взрослых учащихся.

В 1970 г. НИИ вечерних (сменных) и заочных средних школ был преобразован в Институт общего образования взрослых АПН СССР. В те годы в нем работали известные ученые: В. Г. Онушкин, Ю. Н. Кулюткин, Г. С. Сухобская, С. Г. Вершловский, Е. П. Тонконогая, Т. Г. Браже и многие другие. Ж. Л. Витлин прошел в этом институте путь от младшего до ведущего научного сотрудника Лаборатории методики преподавания гуманитарных дисциплин.

В 1960–1980–е гг. Жозеф Львович ведет широкий спектр исследований в области психологии и методики обучения иностранному языку взрослых учащихся, используя в качестве экспериментальных площадок ленинградские вечерние и заочные школы, кружки и курсы иностранного языка. Он является признанным лидером в этой области. Результаты его исследований отражаются в его научных статьях, многие из которых регулярно публиковались в журнале «Иностранные языки в школе», и в его монографиях [11; 15; 20].

Наиболее известна монография Ж.Л. Витлина «Обучение взрослых иностранному языку: Вопросы теории и практики» (1978), в которой впервые в российской методике были проанализированы методы обучения взрослых: методы заочного и самостоятельного обучения, методы обучения иностранному языку в очных школах взрослых и на курсах иностранных языков. В этой книге дается общий обзор научных основ обучения языкам взрослых учащихся, рассматриваются проблемы и трудности взрослых людей при изучении иностранных языков, их психофизиологические особенности в процессе обучения иностранному языку, описываются принципы и приемы обучения взрослых грамматическому аспекту речевой деятельности (на основе экспериментальных данных). Подробный анализ этой монографии содержится в рецензии В.Л. Скалкина, опубликованной в журнале «Иностранные языки в школе» [23].

Обобщив большой теоретический материал и свой опыт преподавания иностранных языков взрослым учащимся, Ж.Л. Витлин разрабатывает оригинальную методическую концепцию и в 1983 г. в Московском государственном педагогическом институте иностранных языков им. М. Тореза защищает докторскую диссертацию на тему «Проблемы обучения взрослых иностранному (немецкому) языку: грамматические аспекты» [12]. Оппонентами на его защите выступили авторитетные ученые: А.А. Миролюбов, И.Ф. Протченко и И.Л. Бим.

Среди более чем 200 опубликованных трудов Ж.В. Витлина известны не только его монографии и научные статьи, но также учебные программы по английскому и немецкому языкам, учебники и учебные пособия по немецкому языку для вечерних школ, в том числе выдержавший множество переизданий учебник «Немецкий язык для 9–11 классов» (в соавторстве с Р.Л. Златогорской и З.И. Цырлиной) [16]. По этим книгам, издававшимся большими тиражами, обучались учащиеся вечерних школ во всех городах СССР.

Большой популярностью в учительской среде пользуются работы Ж.Л. Витлина по актуальным проблемам методики преподавания иностранных языков, известные как методические рекомендации. Среди них особое место занимает книга «Методические рекомендации по учету психологических особенностей взрослых в процессе обучения иностранному языку» (1976), в которой обобщаются результаты исследований Ж.Л. Витлина в области психологии взрослых [10]. В ней рассматриваются особенности темперамента и характера взрослых, проявляющиеся в обучении, мотивы их деятельности, специфика внимания, памяти и мышления, способности различных возрастных групп взрослых к учению. Отдельные главы рассказывают об особенностях овладения взрослыми грамматическим строем иностранного языка.

Другие рекомендации посвящены вопросам повышения квалификации учителей иностранных языков [5; 17], изучения профессионального мастерства учителей [6], инновационным приемам в обучении взрослых иностранному языку [7; 8], развитию методического творчества учителей [13], изучению уровня знаний, умений и навыков учащихся по иностранному языку [18], самообразованию учителей [19].

В 1990–е гг. Жозеф Львович организует в НИИ образования взрослых ежегодные международные научные конференции, посвященные актуальным

проблемам методики преподавания иностранных языков: «Современная зарубежная культура в обучении иностранным языкам» (1993), «Типы и содержание авторских программ по иностранным языкам» (1994), «Современный контроль и оценка уровней подготовки по иностранным языкам» (1995), «Страноведение и регионоведение чужой и своей страны в курсе иностранных языков» (1996), «Современные методы преподавания и изучения иностранных языков» (1997), «Роль и место грамматики в обучении иностранным языкам» (1998). В них участвуют методисты и преподаватели не только из разных городов России, но также из Германии, Польши, Австрии, США и других стран мира.

В 2000-х гг. Ж. Л. Витлин активно участвует в работе диссертационных советов по методике, создает учебник немецкого языка для гуманитарных вузов [3], преподает в Санкт-Петербургском гуманитарном университете профсоюзов и в Российском государственном педагогическом университете им. А. И. Герцена.

Его ученикам, к которым относится и автор настоящей статьи, Жозеф Львович Витлин запомнился как талантливый ученый, обладающий колоссальным объемом научных знаний, как человек, отличающийся научной честностью, строгостью, принципиальностью, но при этом добрый, мягкий, готовый поддержать в трудную минуту. Это и характеризует Учителя с большой буквы.



Литература

1. **Аракин В. Д.** Распространение и изучение иностранных языков в России с IX по 2-ю половину XVIII века: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1947. – 24 с.
2. **Андреевская-Левенстерн Л. С.** История методических направлений в обучении иностранным языкам в России во 2-й половине XIX века (60-80 гг.) и отражение их в учебной литературе: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1953. – 22 с.
3. **Витлин Ж. Л.** Neutiges Deutsch. Neutiges Deutschland: учебник для студентов гуманитарных факультетов. – М.: Дрофа, 2008. – 320 с.
4. **Витлин Ж. Л.** Из истории русской методической мысли: К вопросу о роли сравнения языков в методике преподавания немецкого языка в России. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1958. – 26 с.
5. **Витлин Ж. Л.** Индивидуализация в повышении квалификации учителей иностранных языков: Методические рекомендации. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1990. – 44 с.
6. **Витлин Ж. Л.** Изучение профессионального мастерства учителей иностранного языка: Методические рекомендации. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1986. – 14 с.
7. **Витлин Ж. Л.** Иностранный язык для взрослых: Методические рекомендации. Ч. 1. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1987. – 62 с.

8. **Витлин Ж. Л.** Иностранный язык для взрослых: Методические рекомендации. Ч. 2. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1988. – 40 с.
9. **Витлин Ж. Л.** Исторические ссылки на уроках немецкого языка в средней школе // Иностр. языки в школе. – 1950. – № 4. – С. 106-110.
10. **Витлин Ж. Л.** Методические рекомендации по учету психологических особенностей взрослых в процессе обучения иностранному языку. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1976. – 110 с.
11. **Витлин Ж. Л.** Обучение взрослых иностранному языку: Вопросы теории и практики. – М.: Педагогика, 1978. – 168 с.
12. **Витлин Ж. Л.** Проблемы обучения взрослых иностранному (немецкому) языку: Грамматические аспекты проблемы: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: (13.00.02). – М., 1982. – 49 с.
13. **Витлин Ж. Л.** Развитие методического творчества учителей иностранного языка: Методические рекомендации. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1989. – 42 с.
14. **Витлин Ж. Л.** Развитие сравнительного метода в преподавании грамматики немецкого языка в средних учебных заведениях России (XVIII-XX вв.): автореферат дис. ... канд. пед. наук. Л., 1959. – 20 с.
15. **Витлин Ж. Л., Газарян И. М.** Вопросы обучения иностранным языкам в V-VIII классах вечерней (сменной) школы. – М.: Просвещение, 1967. – 72 с.
16. **Витлин Ж. Л., Златогорская Р. Л., Цырлина З. И.** Немецкий язык: Учеб. пособие для 9-11-х классов вечерних (сменных) и заочных школ. – 5-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 1987. – 383 с.
17. **Витлин Ж. Л., Пономарева О. В.** Пути совершенствования форм и методов занятий с учителями иностранного языка на курсах в ИУУ: Методические рекомендации. Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1981. – 67 с.
18. **Витлин Ж. Л., Соломоник А. В.** Методические указания по изучению уровня знаний, умений и навыков учащихся по иностранному языку. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1967. – 21 с.
19. **Витлин Ж. Л., Экслер Р. Я.** Самообразование учителей английского языка, работающих в школах с углубленным изучением иностранного языка: Рекомендации. – Л.: НИИ ООВ АПН СССР, 1987. – 18 с.
20. Обучение в вечерней школе / Е. П. Тонконогая, Ж. Л. Витлин, Л. А. Симонова и др. / Под ред. Е. П. Тонконогой. – М.: Педагогика, 1976. – 287 с.
21. **Перельман Г. И.** Жозеф Львович Витлин // Иностр. языки в школе. – 2001. – № 5. – С. 3.
22. **Рахманов И. В.** Очерк истории методов преподавания новых иностранных языков: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 1949. – 41 с.
23. **Скалкин В. Л., Ж. Л. Витлин.** Обучение взрослых иностранному языку // Иностр. языки в школе. – 1979. – № 5. – С. 88-90.

